

Forschersprache

It is believed...

Ich glaube...

Forschersprache

It is generally believed...

Ein paar andere glauben das auch...

Forschersprache

It has long been known...

Ich glaube, andere haben das auch geglaubt.

Ich habe aber keine Quelle gefunden...

Forschersprache

In my experience...

Einmal

Forschersprache

In case after case...

Zweimal

Forschersprache

In a series of cases...

Dreimal

Forschersprache

Preliminary experiments showed that...

Bisher gingen alle Versuche schief...

Forschersprache

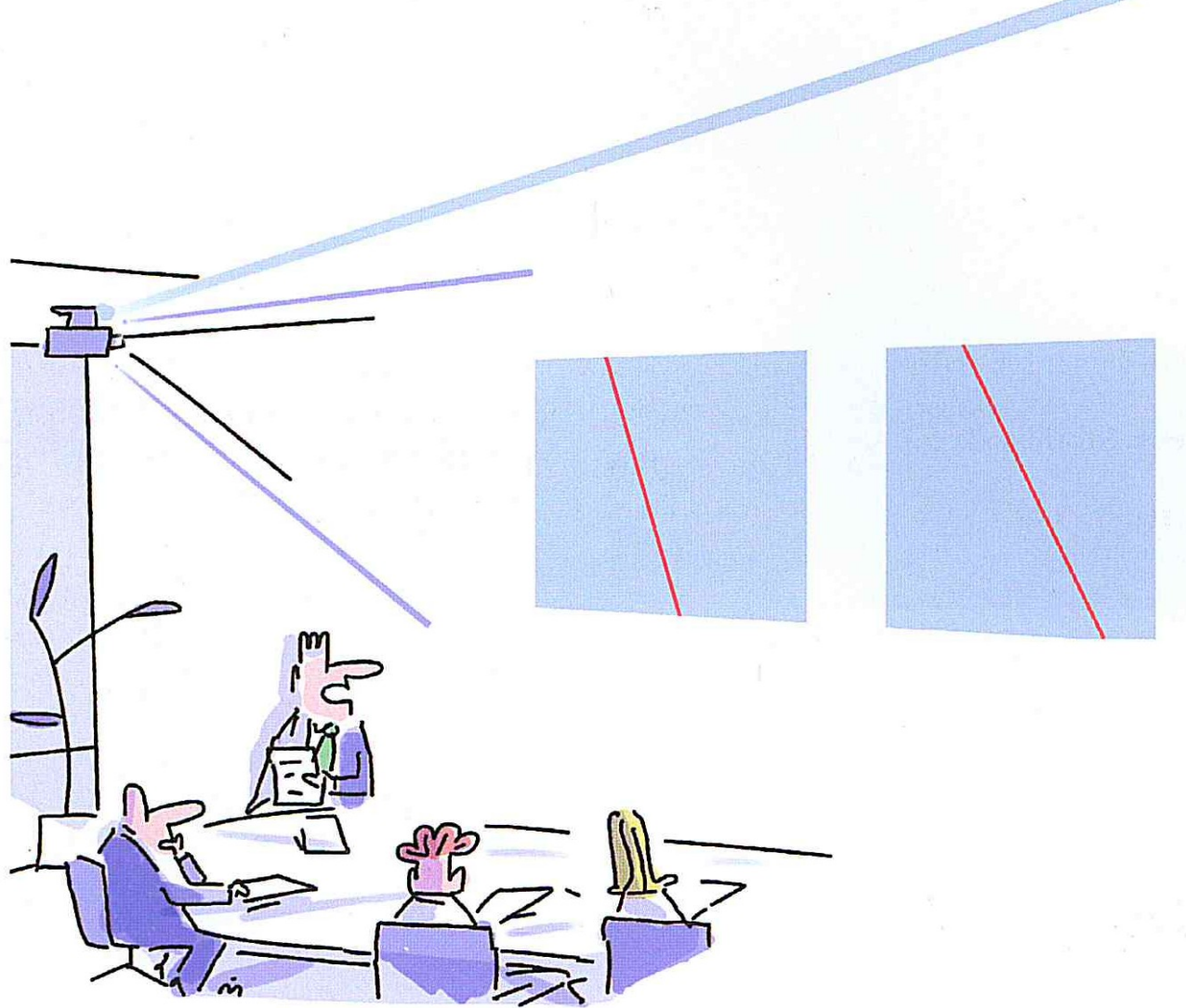
Several lines of evidence demonstrate that...

Und auch bei anderen ging alles daneben...

Forschersprache

A definite trend is evident

Die Hoffnung stirbt zuletzt...



Wenn Sie sich beide Charts genau anschauen,
erkennen Sie den Trend zum Positiven!

Forschersprache

**While it has not been possible to provide
definite answers to the questions**

*Ein nicht erfolgreiches Experiment, aber
ich hoffe immer noch, dass es veröffentlicht wird*

Forschersprache

Three of the samples were chosen for detailed study

Die anderen Ergebnisse machen überhaupt keinen Sinn

Forschersprache

Typical results are shown in Fig. 1

Das ist die schönste Grafik, die ich habe

Forschersprache

Correct within an order of magnitude

Falsch

Forschersprache

**A statistically-oriented projection of the
significance of these findings**

Eine wilde Spekulation

Forschersprache

A careful analysis of obtainable data

Drei Seiten voller Notizen wurden vernichtet, als ich versehentlich ein Glas Bier drüber kippte

Forschersprache

It is clear that much additional work will be required before a complete understanding of this phenomenon occurs

Ich verstehe es nicht...

Forschersprache

After additional study by my colleagues
Sie verstehen es auch nicht...

Forschersprache

Thanks are due to Joe Blotz for assistance with the experiment and to Cidy Adams for valuable discussions.

Herr Blotz hat die Arbeit gemacht und Frau Adams erklärte mir, was das alles bedeutet.

Forschersprache

The purpose of this study was...

Es hat sich hinterher herausgestellt, daß...

Forschersprache

Our results confirm and extend previous conclusions that...

Wir fanden nichts Neues

Forschersprache

It is hoped that this study will stimulate further investigation in this field.

Ihr könnt das ja auch mal versuchen. Ich freue mich schon auf euer Gesicht.....